



Informationen für Flüchtende aus der Ukraine,
die nach Übergabe (AsylbLG) bereits einen Antrag nach dem SGB II erhalten / abgegeben haben



Інформація для біженців з України

AB 01.06.2022 ist das Jobcenter Chemnitz für Sie da!

з 1 червня 2022 року за вас відповідатиме Jobcenter Chemnitz!

Sie erhalten **Geld für Ihren Lebensunterhalt und für eine Wohnung** vom Jobcenter Chemnitz. Auch beraten wir Sie ab sofort zu den Themen Sprachkurs, der Suche nach einem Job oder auch einer Berufsausbildung.

Bitte lesen Sie zur Orientierung nachfolgende Informationen. Sie finden auch Informationen zur Kontaktaufnahme und Klärung Ihrer Anliegen!

Ви отримуєте **гроші на своє існування та на квартиру** від Jobcenter Chemnitz. Відтепер ми також будемо консулювати вас щодо мовних курсів, пошуку роботи чи професійного навчання.

Будь ласка, прочитайте наведену нижче інформацію для орієнтації. Ви також знайдете інформацію про те, як зв'язатися з нами та роз'яснити свої проблеми!

Das Jobcenter Chemnitz ist eine eigene Behörde.

Wir beraten nach Terminvereinbarung.

- ✓ Damit vermeiden wir lange Wartezeiten für Sie.
- ✓ Damit ist sichergestellt, dass sich der RICHTIGE Ansprechpartner für IHR Anliegen um Sie kümmert.

Jobcenter Chemnitz є окремим органом.

Консультуємо за домовленістю.

- ✓ Таким чином ми уникаємо того, що вам доведеться чекати занадто довго.
- ✓ Це гарантує, що ПРАВИЛЬНА контактна особа для ВАШИХ проблем піклується про вас.

Bitte lesen Sie auf der nächsten Seite, wie Sie zu verschiedenen Anliegen und Fragen schnell Informationen und Antworten bekommen!
Прочитайте на наступній сторінці, як швидко отримати інформацію та відповіді на різні проблеми та запитання!

Nutzen Sie bitte bei allen nachfolgenden Themen / Fragen unser **Kontaktformular:**

www.jobcenter-chemnitz.de → Kontakt → Kontaktformular
oder scannen sie den QR-Code.

Befüllen Sie bitte alle Felder mit dem Symbol * UND das Feld Geburtstag (tt.mm.jjjj, z. B. 15.02.1987).



- ✓ Bitte geben Sie zu Ihren Fragen / Anliegen die nachfolgenden „**Stichworte**“ in das Feld „**Nachricht**“ ein. Dadurch kann der richtige Mitarbeiter mit Ihnen ins Gespräch kommen und Beratung / Informationen anbieten.
- ✓ **Wir nehmen innerhalb von 48 Stunden Kontakt zu Ihnen auf!**

Будь ласка, використовуйте нашу **контактну форму для всіх наступних тем/запитань:**

www.jobcenter-chemnitz.de → Kontakt → Kontaktformular або відскануйте QR-код.

Будь ласка, заповніть усі поля символом * І полем дня народження. (дд.мм.рррр, наприклад 15.02.1987).

- ✓ Будь ласка, введіть наступні «**ключові слова**» в поле «**Nachricht**» для ваших запитань / проблем. Це дозволяє правильному співробітнику поговорити з вами та запропонувати пораду/інформацію.
- ✓ **Ми зв'яжемося з вами протягом 48 годин!**

- ✓ Ergänzen Sie gern weitere Informationen in lateinischer Schrift (**NICHT kyrillisch**). *
- ✓ Sie helfen uns, wenn Sie uns in Deutsch schreiben! Nutzen Sie bitte einen Übersetzungsdienst (z. B. den Google Übersetzer → QR-Code)
- ✓ Haben Sie einen deutschen Übersetzer? Können wir Ihre Frage schnell und unkompliziert am Telefon besprechen? Bitte teilen Sie uns dies in der Nachricht mit!



- ✓ Не соромтеся додавати додаткову інформацію латиницею (**НЕ кирилицею**). *
- ✓ Вони допомагають нам, якщо пишуть нам німецькою! Скористайтеся послугами перекладу (наприклад, Google Translator → QR-код.)
- ✓ У вас є німецькомовний перекладач? Чи можемо ми швидко та легко обговорити ваше запитання по телефону? Будь ласка, повідомте нас у повідомленні!

Frage // питання	Text im Kontaktformular // Текст у контактній формі
<p>Sie haben bereits Hilfe zum Lebensunterhalt beantragt und möchten wissen, wann Ihnen Geld zur Verfügung steht? Sie haben bereits ein Schreiben über das Geld erhalten, was Sie vom Jobcenter Chemnitz bekommen und Fragen dazu?</p> <p>Ви вже подали заявку на отримання добових і хотіли б знати, коли ви отримаєте гроші? Ви вже отримали листа про гроші, які отримуєте від центру зайнятості Хемніц, і маєте запитання щодо нього?</p>	<p>Befüllen Sie bitte das Feld „Nummer der Bedarfsgemeinschaft“ (Diese finden Sie auf Ihrem Bescheid (07302BG00...)). Im Feld „Nachricht“ schreiben Sie „Fragen zum Geld - UKR“. *</p> <p>Bудь ласка, заповніть усі поля символом * І полем «Nummer der Bedarfsgemeinschaft» (Це можна знайти у своєму рішенні (07302BG00...)). У полі «Nachricht» напишіть «Fragen zum Geld - UKR». *</p>
<p>Haben Sie Fragen zum Thema Wohnung / Miete / Kautiоn?</p> <p>Маєте запитання щодо квартири / оренда / завдаток?</p>	<p>Im Feld „Nachricht“ schreiben Sie „Fragen Wohnung - UKR“. *</p> <p>У полі „Nachricht“ напишіть „Fragen Wohnung - UKR“. *</p>
<p>Haben Sie Fragen zum Thema Geldleistungen für Kinder?</p> <p>Маєте запитання щодо грошової допомоги на дітей? Інформацію можна знайти на www.chemnitz.de → Leben in Chemnitz → soziale Leistungen und Hilfen → Bildungspaket</p>	<p>Im Kontaktformular im Feld „Nachricht“ schreiben Sie „Fragen BuT - UKR“. *</p> <p>У контактній формі в полі „Nachricht“ напишіть „Fragen BuT - UKR“. *</p>
<p>Haben Sie Fragen zum Thema Deutsch-Sprachkurs / Job-Suche / Arbeit / Berufsausbildung?</p> <p>Маєте запитання щодо курсу німецької мови / пошуку роботи / роботи / професійної підготовки?</p>	<p>Im Kontaktformular im Feld „Nachricht“ schreiben Sie „Fragen AV - UKR“. *</p> <p>У контактній формі в полі „Nachricht“ напишіть „Fragen AV - UKR“. *</p>
<p>Haben Sie andere Fragen zu einem anderen Thema?</p> <p>У вас є інші запитання на іншу тему?</p>	<p>Im Kontaktformular im Feld „Nachricht“ schreiben Sie „sonstige Fragen - UKR“. *</p> <p>У контактній формі в полі „Nachricht“ напишіть „sonstige Fragen - UKR“. *</p>
<p>* Bitte versuchen Sie immer, Ihr Anliegen kurz und so genau wie möglich im Nachrichtenfeld hinter dem „Stichwort“ zu beschreiben</p>	<p>* Будь ласка, завжди намагайтеся описати свій запит коротко і якомога точніше в полі повідомлення після ключового слова.</p>